

Infermieristica 22 Soins pré et postopératoires



- Préparer les patients aux opérations, y compris les consignes de jeûne, l'hygiène et le transport
- Soutenir les patient-e-s émotionnellement et physiquement avant, pendant et après l'intervention chirurgicale
- Expliquez la différence entre la sédation, l'anesthésie et la sédation palliative
- liste de vérification préopératoire, anesthésie, sédation palliative, champ stérile, soins postopératoires terminologie

Le bilan préopératoire	<i>(La valutazione preoperatoria)</i>	La sédation palliative	<i>(La sedazione palliativa)</i>
La checklist préopératoire	<i>(La checklist preoperatoria)</i>	Le transfert en ambulance	<i>(Il trasferimento in ambulanza)</i>
Le jeûne préopératoire	<i>(Il digiuno preoperatorio)</i>	L'accompagnement familial	<i>(L'accompagnamento familiare)</i>
La préparation cutanée	<i>(La preparazione cutanea)</i>	La plaie opératoire	<i>(La ferita chirurgica)</i>
La prévention des infections	<i>(La prevenzione delle infezioni)</i>	La douleur post-opératoire	<i>(Il dolore postoperatorio)</i>
Le champ stérile	<i>(Il campo sterile)</i>	La surveillance postopératoire	<i>(Il monitoraggio postoperatorio)</i>
L'anesthésie générale	<i>(L'anestesia generale)</i>	Informer le patient	<i>(Informare il paziente)</i>
L'anesthésie locorégionale	<i>(L'anestesia locoregionale)</i>	Assurer le suivi	<i>(Assicurare il follow-up)</i>
La sédation consciente	<i>(La sedazione cosciente)</i>	Le protocole de sortie	<i>(Il protocollo di dimissione)</i>

1. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. Le jeûne préopératoire | 1. Liste à vérifier pour s'assurer que tout est prêt avant l'intervention. |
| b. La checklist préopératoire | 2. Zone stérile autour de la plaie que le personnel ne doit pas toucher. |
| c. Le champ stérile | 3. Ne pas manger ni boire pendant plusieurs heures avant l'opération. |



a-3 b-1 c-2

2. Nota informativa - Ammissione in chirurgia ambulatoriale (QR: Audio)



Compila gli spazi vuoti: jeûne préopératoire, préparation cutanée, checklist préopératoire, accompagnement familial, surveillance postopératoire, bilan préopératoire, anesthésie générale, sédation palliative, sédation consciente

Service de chirurgie ambulatoire – Note d'information Pour votre sécurité, le (1) _____ doit être complet avant l'intervention. Merci d'apporter votre pièce d'identité, vos ordonnances et la liste de vos traitements. Respectez le (2) _____ indiqué par l'anesthésiste. Le matin de l'intervention, prenez une douche et réalisez la (3) _____ demandée. Les bijoux et le vernis à ongles sont à retirer. À l'arrivée, l'équipe suit une (4) _____ et vérifie l'absence d'allergie connue.

Pendant l'intervention, une (5) _____ peut être proposée pour réduire l'anxiété, ou une (6) _____ selon le geste. La (7) _____ n'est pas utilisée en chirurgie : elle concerne la fin de vie, pour soulager une souffrance réfractaire. Après l'opération, la (8) _____ et la prise en charge de la douleur sont systématiques. Avant le retour à domicile, l'infirmier explique le protocole de sortie et les signes qui doivent amener à recontacter le service. Prévoyez un (9) _____ : vous ne pouvez pas conduire. En cas de difficulté, un transfert en ambulance peut être organisé.

Servizio di chirurgia ambulatoriale – Nota informativa (da leggere prima dell'ammissione)

Per la vostra sicurezza, il bilancio preoperatorio deve essere completo prima dell'intervento. Vi preghiamo di portare un documento d'identità, le prescrizioni e l'elenco delle terapie in corso. Rispettate il digiuno preoperatorio indicato dall'anestesista (non mangiare né bere, salvo diverse indicazioni). La mattina dell'intervento fate una doccia ed eseguite la preparazione cutanea richiesta (sapone antisettico, senza creme né trucco). Gioielli e smalto per unghie devono essere rimossi. All'arrivo, l'équipe segue una checklist preoperatoria e verifica l'assenza di allergie note.

Durante l'intervento può essere proposta una sedazione cosciente per ridurre l'ansia oppure un'anestesia generale a seconda del tipo di procedura. La sedazione palliativa non viene utilizzata in chirurgia: riguarda la fase terminale della vita ed è finalizzata ad alleviare una sofferenza refrattaria. Dopo l'operazione, la sorveglianza postoperatoria e la gestione del dolore sono sistematiche. Prima del rientro a domicilio, l'infermiere o l'infermiera spiega il protocollo di dimissione e i segnali che devono indurre a ricontattare il servizio. Prevedete un accompagnamento familiare: non potrete guidare. In caso di difficoltà, può essere organizzato un trasferimento in ambulanza.

(1) bilan préopératoire, (2) jeûne préopératoire, (3) préparation cutanée, (4) checklist préopératoire, (5) sédation consciente, (6) anesthésie générale, (7) sédation palliative, (8) surveillance postopératoire, (9) accompagnement familial

1. Quels documents et quelles préparations sont demandés au patient avant l'admission, et pourquoi sont-ils importants ?

2. Expliquez, avec vos propres mots, la différence entre sédation consciente, anesthésie générale et sédation palliative, et l'objectif principal de chacune.

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. La personne appelle pour vérifier que tout est prêt avant l'intervention et rappeler les consignes de la veille.
2. D'après le message, le patient sera complètement endormi pendant l'intervention grâce à une anesthésie générale.
3. Après l'opération, l'équipe surveillera surtout la douleur et la plaie pour réduire le risque d'infection.



1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. Avant l'opération, vous _____ respecter le jeûne préopératoire à partir de minuit. *(Prima dell'operazione, dovete rispettare il digiuno preoperatorio a partire da mezzanotte.)*
a. devrez b. devaient c. devez d. deviez
2. Nous _____ vérifier la checklist préopératoire et répondre à vos questions. *(Verificheremo la checklist preoperatoria e risponderemo alle vostre domande.)*
a. allons b. allez c. allait d. irons
3. Pendant l'intervention, l'anesthésiste _____ votre respiration et votre tension. *(Durante l'intervento, l'anestesista controlla la vostra respirazione e la vostra pressione.)*
a. surveiller b. surveille c. surveillait d. surveillent

1. devez 2. allons 3. surveille

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Appel préopératoire la veille

**Infirmière
(service de
chirurgie):**

Bonjour Monsieur Martin, je suis Claire, infirmière au service de chirurgie de l'hôpital Saint-Joseph ; je vous appelle pour faire le point sur le bilan et la checklist préopératoire.

(Buongiorno Signor Martin, sono Claire, infermiera del reparto di chirurgia dell'ospedale Saint-Joseph; la chiamo per fare il punto sul quadro clinico e sulla checklist preoperatoria.)



- M. Martin (patient):** *Bonjour... je suis un peu stressé, mais je vous écoute.
(Buongiorno... sono un po' nervoso, ma la ascolto.)*
- Infirmière (service de chirurgie):** *C'est normal. Pour le jeûne : à partir de minuit, pas de solide. Vous pouvez boire de l'eau jusqu'à six heures avant l'arrivée, mais pas de café ni de jus sucré.
(È normale. Per il digiuno: da mezzanotte niente cibo solido. Può bere acqua fino a sei ore prima dell'arrivo, ma niente caffè né succhi zuccherati.)*
- M. Martin (patient):** *D'accord. Et pour la douche, c'est ce soir et demain matin ?
(D'accordo. E per la doccia, è stasera e domattina?)*
- Infirmière (service de chirurgie):** *Exactement : douche avec savon, pas de crème, pas de parfum, et pas de vernis. Si l'équipe a demandé un rasage local, ne le faites pas au rasoir — ça augmente le risque d'infection.
(Esatto: doccia con sapone, niente crema, niente profumo e niente smalto. Se l'équipe ha richiesto una rasatura locale, non la faccia con il rasoio — aumenta il rischio di infezione.)*
- M. Martin (patient):** *Très bien. Après l'opération, je pourrai conduire ?
(Molto bene. Dopo l'operazione potrò guidare?)*
- Infirmière (service de chirurgie):** *Non : après une anesthésie générale ou même une sédation consciente, il faut un accompagnement familial. Sinon, en fonction de votre état, nous organiserons un transfert en ambulance.
(No: dopo un'anestesia generale o anche una sedazione cosciente è necessario farsi accompagnare da un familiare. Altrimenti, a seconda del suo stato, organizzeremo un trasferimento in ambulanza.)*
- M. Martin (patient):** *Ma sœur viendra me chercher. Vous me donnerez les informations sur le protocole de sortie et le suivi postopératoire ?
(Mia sorella verrà a prendermi. Mi fornirete le informazioni sul protocollo di dimissione e sul follow-up postoperatorio?)*

1. Quels points de la checklist préopératoire l'infirmière vérifie-t-elle avec M. Martin ?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

En général, avant l'intervention, il faut... / Après l'opération, on surveille surtout... / Si le patient est anxieux, je lui explique que...



1. Avant une opération, quelles informations simples donnez-vous au patient pour qu'il se prépare correctement (par exemple jeûne, préparation cutanée, transport) ?
 2. Après l'opération, que surveillez-vous en priorité et que dites-vous au patient pour le rassurer s'il a mal ou s'il est inquiet ?
-

7. Scrittura: (QR: IA+)


